

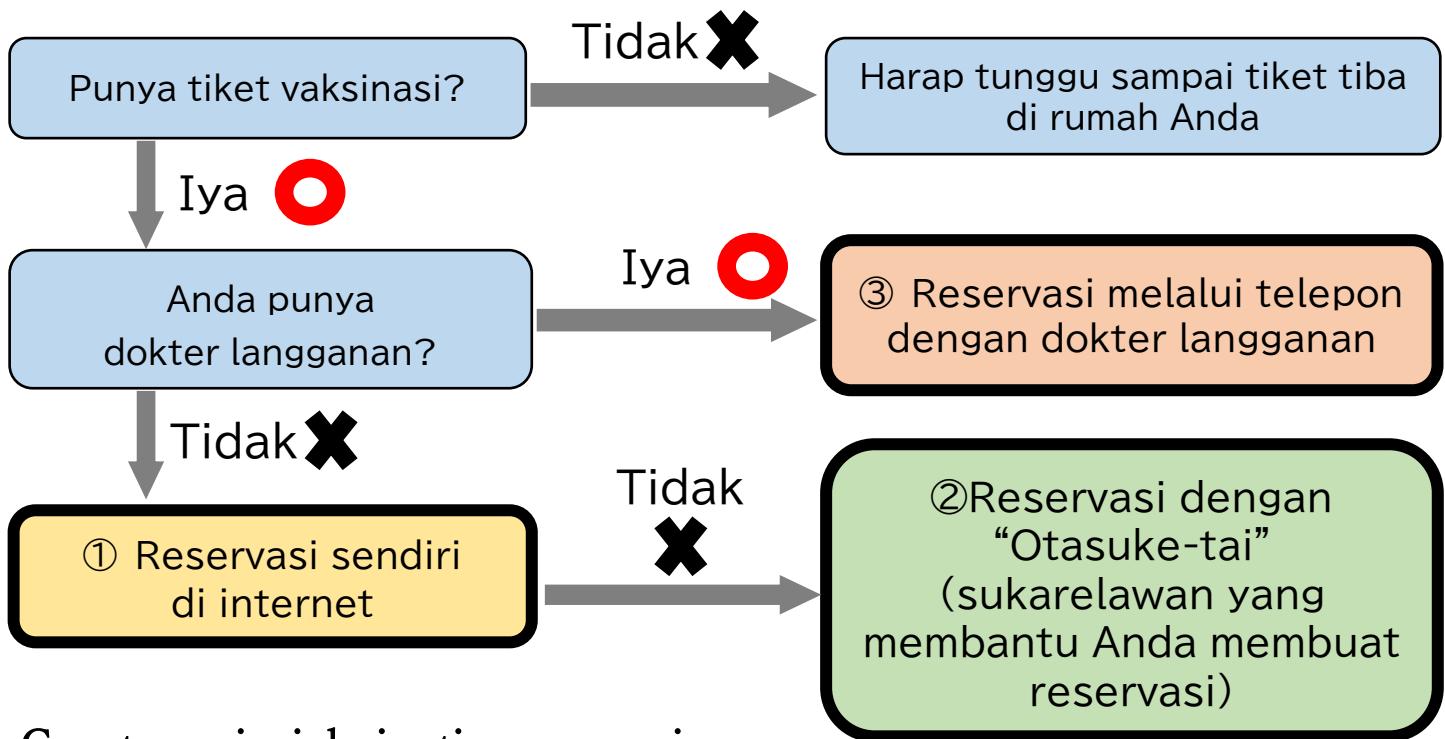
# Informasi Reservasi Vaksinasi Corona Baru

Kota Kobe  
20 Mei 2021

## 目次

Cara membuat reservasi vaksinasi .....	2
Cari tempat reservasi vaksinasi .....	3
Pemilihan tempat .....	4
Pemilihan tanggal reservasi.....	5
Pemilihan waktu reservasi.....	6
Setuju dengan persyaratan penggunaan.....	8
Pendaftaran alamat email .....	9
Masukkan informasi pelamar.....	11
Konfirmasi informasi reservasi dan terapkan.....	13
Konfirmasi nomor reservasi dan password.....	14
Apa yang perlu Anda lakukan setelah reservasi .....	14
Bagaimana mengubah detail reservasi .....	15

# Cara membuat reservasi vaksinasi korona baru



## Cara terperinci dari setiap reservasi

	Cara Reservasi	Jam tersedia	Apa yang dibutuhkan saat reservasi
①	<p>Lakukan reservasi situs berikut  <a href="https://s-kantan.jp/city-kobe-v-u/">https://s-kantan.jp/city-kobe-v-u/</a></p>  <p>Dapat melihat cara terperinci di halaman berikut</p>	Kapan saja (24jam)	<ul style="list-style-type: none"> <li>Tiket vaksinasi Anda</li> <li>Nomor telefon Anda</li> <li>Alamat e-mail Anda</li> </ul>
②	<p>Pergi ke tempat di mana ada pendukung reservasi seperti “Otasuke-tai” di kecamatan Anda (Tempat·Jam dibuka)</p> <p><a href="https://www.city.kobe.lg.jp/a73576/kenko/health/infection/protection/otasuke.html">https://www.city.kobe.lg.jp/a73576/kenko/health/infection/protection/otasuke.html</a></p> 	Tergantung pada Tempat	<ul style="list-style-type: none"> <li>Tiket vaksinasi Anda dan, semua yang ada di amplopnya</li> <li>Nomor telefon Anda</li> </ul>
③	Hubungi dokter langganan Anda	Jam buka dokter langganan	<ul style="list-style-type: none"> <li>Tiket vaksinasi Anda</li> <li>Nomor telefon Anda</li> </ul>

# Cara Reservasi Sendiri Via Internet



## 神戸市新型コロナワクチン接種予約サイト

ログイン

利用者登録

» 予約手続き

» 予約内容の確認・変更

» ヘルプ・操作マニュアル

### お知らせ

【2021年05月17日】

#### 【操作方法】

■ サイトの操作方法はメニューの「ヘルプ・操作マニュアル」をご参照ください。

#### 【注意事項】

■ 2回目接種は1回目接種を終えてから、予約してください。

■ 予約を変更・取り消しする場合は、メニューの「予約内容の確認・変更」を押してください。

過去のお知らせ >

① : Masukkan lokasi vaksinasi yang diinginkan  
contoh: “daikibo(大規模)” atau “○○-ku(区)shuudan(集団)”

### 予約手続き



接種場所を探す



メールアドレスの確認



内容を入力する



予約をする

検索項目を入力して、接種場所を検索してください。

#### キーワード検索

例：○○病院、●●クリニック、集団、大規模、三宮

#### 接種希望日

例：20210601、またはカレンダーから日付を選択

カレンダー

指定なし

1回目接種

2回目接種

② : Klik

絞り込みで検索する >

五十音で探す >

検索項目を入力して、接種場所を検索してください。

キーワード検索  
例：〇〇病院、●●クリニック、集団、大規模、三宮  
大規模

接種希望日  
例：20210601、またはカレンダーから日付を選択  
[日付] カレンダー

指定なし  1回目接種  2回目接種

絞り込みで検索する >

五十音で探す >

接種場所一覧  
2021年06月02日 10時13分 現在

並び替え 受付開始日時 降順 ▼ 表示数変更 20件ずつ表示 ▼

③: Klik kotak yang bertuliskan "vaksinasi Pertama(1回目接種)"

1

B\_神戸市大規模ワクチン接種会場\_ハーバーランドセンタービル\_ファイザー\_2回目接種\_中央区東川崎町1  
受付開始日時 2021年05月25日14時00分  
受付終了日時 2022年03月31日23時00分

B\_神戸市大規模ワクチン接種会場\_ハーバーランドセンタービル\_ファイザー\_1回目接種\_中央区東川崎町1  
受付開始日時 2021年05月23日13時30分  
受付終了日時 2022年03月31日23時00分

神戸市大規模ワクチン接種会場\_ノエビアスタジアム神戸\_ファイザー\_1回目接種\_兵庫区御崎町1  
受付開始日時 2021年05月21日08時30分  
受付終了日時 2022年03月31日23時00分

神戸市大規模ワクチン接種会場\_ノエビアスタジアム神戸\_ファイザー\_2回目接種\_兵庫区御崎町1  
受付開始日時 2021年05月21日08時30分  
受付終了日時 2022年03月31日23時00分

A\_神戸市大規模ワクチン接種会場\_ハーバーランドセンタービル\_ファイザー\_1回目接種\_中央区東川崎町1  
受付開始日時 2021年05月14日08時30分  
受付終了日時 2022年03月31日23時00分

A\_神戸市大規模ワクチン接種会場\_ハーバーランドセンタービル\_ファイザー\_2回目接種\_中央区東川崎町1  
受付開始日時 2021年05月14日08時30分  
受付終了日時 2022年03月31日23時00分

1

› 予約手続き

› 予約内容の確認・変更

› ヘルプ・操作マニュアル

## 予約手続き



手続き選択をする



メールアドレスの確認



内容を入力する



予約をする

## 施設選択

予約申込に

④: Baca hal-hal yang terkait dengan aplikasi reservasi dan klik  dari "Saya setuju dengan konten di atas"

神戸市に住民票がある方のご予約を受け付けています。やむを得ない事情により神戸市に住民票がない方で神戸市の医療機関での接種を希望される方は、「コロナワクチンナビ」内の申請画面から、「住所地外接種届出済証」を発行し、持参いただくことで、接種を受けることができます。

既にかかりつけ医での接種予約をされている場合などは、重複して予約することはできません。

ご予約は、必ず1回目接種からお願いします。2回目接種の予約は1回目接種が終わった後、受付いたしますので、ご了承ください。

上記内容に同意する

配色を  
変更する文字サイズ  
を変更する

ヘルプ



FAQ

神戸市大規模ワクチン接種会場\_ハーバーランドセンタービル\_ファイザー\_1回目接種\_中央区東川崎町1

説明	この会場では、医師による適切な関与のもと、必要な研修を受けた歯科医師又は看護師が接種を行います。この点についてご了解いただいた上でご予約ください。
受付時間	2021年05月14日08時30分～2022年03月31日23時00分
問い合わせ先	神戸市新型コロナワクチンコールセンター
電話番号	078-277-3320
FAX番号	
メールアドレス	

## 現在日時

## 凡例

※予約状況をクリックす

⑤: Klik hari yang Anda ingin menerima vaksinasi. Klik "2 minggu kemudian(2週間後)" atau "2 minggu yang lalu(2週間前)" jika Anda ingin melihat status reservasi hari lain.

施設名	予約枠名	2021年													3か月後>	
		<3か月前		<1か月前		<2週前		2021年							1か月後>	
		05/23 (日)	05/24 (月)	05/25 (火)	05/26 (水)	05/27 (木)	05/28 (金)	05/29 (土)	05/30 (日)	05/31 (月)	06/01 (火)	06/02 (水)	06/03 (木)	06/04 (金)	06/05 (土)	2週後>
Z_神戸市大規模ワクチン接種会場_ハーバーランドセンタービル_999999	ファイサー_1回目接種	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-

< 一覧へ戻る

## 神戸市新型コロナワクチン接種予約サイト

&gt; 予約手続き &gt; 予約内容の確認・変更 &gt; ヘルプ・操作マニュアル

## 予約手続き



## 時間選択

神戸市大規模ワクチン接種会場\_ハーバーランドセンタービル\_ファイザー\_1回目接種\_中央区東川崎町1

⑥: Klik hari yang Anda ingin menerima vaksinasi. Jika Anda tidak punya waktu untuk melakukan reservasi, klik "Kembali ke pemilihan fasilitas(施設選択へ戻る)".

予約枠名	09:00	10:00	11:00	12:00	13:00	14:00	15:00	16:00
ファイザー_1回目接種	-	-	-	-	-	-	-	-

< 施設選択へ戻る 予約する >

Jika Anda klik dengan benar, menjadi .

Klik

予約枠名	09:00	10:00	11:00	12:00	13:00	14:00	15:00	16:00
ファイザー_1回目接種	-	-	-	-	-	-		

< 施設選択へ戻る 予約する >

ヘルプ  
FAQ  
上へ  
下へ

## 神戸市新型コロナワクチン接種予約サイト

[ログイン](#)[利用者登録](#)[予約手続き](#)[予約内容の確認・変更](#)[ヘルプ・操作マニュアル](#)

予約を中断する場合はこのボタンを押してください。

[予約をやめる](#)

## 予約手続き

## 利用者ログイン

手続き名

神戸市大規模ワクチン接種会場\_ハーバーランドセンタービル\_ファイザー\_1回目接種\_中央区東川崎町1

⑦: Kilk

2021年5月14日8時30分～2022年3月31日23時00分

操作時間を延長する

[利用者登録せずに申し込む方はこちら >](#)

利用者登録される方は、画面上部の利用者登録ボタンを押下してください。  
ただし、仮予約は無効になります。

## 既に利用者登録がお済みの方

## 利用者IDを入力してください

利用者登録時に使用したメールアドレス、  
または各手続の担当部署から受領したIDをご入力ください。

## パスワードを入力してください

利用者登録時に設定していただいたパスワード、  
または各手続の担当部署から受領したパスワードをご入力ください。

メールアドレスを変更した場合は、ログイン後、利用者情報のメールアドレスを変更ください。

[ログイン](#)

&gt;

電話番号 078-277-3320

FAX番号

メールアドレス

<利用規約>

神戸市新型コロナワクチン接種予約サイト利用規約

1 目的

この規約は、神戸市新型コロナワクチン接種予約サイト（以下「本サイト」といいます。）を利用して神戸市に対し、インターネットを通じて新型コロナワクチン接種予約（以下「予約」といいます。）を行う場合の手続きについて必要な事項を定めるものです。

2 利用規約の同意

本サイトを利用して予約を行うためには、この規約に同意していただく必要があります。このことを前提に、神戸市は本サイトのサービスを提供します。本サイトをご利用された方は、この規約に同意されたものとみなします。何らかの理由によりこの規約に同意することができない場合は、本サイトをご利用いただくことができません。なお、閲覧のみについても、この規約に同意されたものとみなします。

「同  
登録

⑧: Baca "Ketentuan Penggunaan" dan klik "Setuju".

受付時期は 2021年5月14日8時30分～2022年3月31日23時00分 です。

「申込む」ボタンを押す時、上記の時間をすぎていると申込ができません。

< 時間選択へ戻る

同意する >

操作時間を  
延長する

配色を  
変更する

文字サイズ  
を変更する

ヘルプ

FAQ

▲ 上へ

▼ 下へ

## 神戸市新型コロナワクチン接種予約サイト

[予約手続き](#) [予約内容の確認・変更](#) [ヘルプ・操作マニュアル](#)予約を中断する場合はこのボタンを押してください。 [予約をやめる](#)

## 予約手続き



手続き選択をする



メールアドレスの確認



内容を入力する



予約をする

## メールアドレス入力

神戸市大規模ワクチン接種会場\_ハーバーランドセンタービル\_ファイザー\_1回目接種\_中央区東川崎町1

連絡がとれるメールアドレスを入力してください。

入力が完了いたしましたら、アドレスに申込画面のURLを記載したメールを送信します。

URLにアクセスし、残りの情報を入力して登録を完了させてください。

また、迷惑メール対策等を行っている場合には、「city-kobe-v@s-kantan.com」からのメール受信が可能な設定に変更してください。

上記の対策を行っても、申込画面のURLを記載したメールが返信されて来ない場合には、別のメールアドレスを使用して申込を行ってください。

なお、送信元のメールアドレスに返信メールが届かない場合は、お問い合わせください。

最後に、携帯電話のメールでは、初期

受信が可能な設定に変更してください。

⑨: masukkan alamat email yang sama  
di dua tempat ini.連絡先メールアドレスを入力してください 必須連絡先メールアドレス（確認用）を入力してください 必須

&lt; 説明へ戻る

完了する &gt;

⑩: Klik

⑪: Email akan dikirim dari [city-kobe-v@s-kantan.com](mailto:city-kobe-v@s-kantan.com) ke alamat email yang Anda masukkan di ⑩. Klik link (bingkai merah di bawah) di email yang Anda terima.

【連絡先アドレス確認メール】 受信トレイ ×

city-kobe-v@s-kantan.com  
To 自分 ▾  
神戸市 e-TUMO RESERVE（汎用予約）サービス

手続き名：  
鴻成クリニック\_ファイザー\_1回目接種\_中央区日暮通6

の申込画面へのURLをお届けします。

◆パソコン、スマートフォンはどちらから  
[https://mer.s-kantan.jp/city-kobe-v/u/reserve/completeSendMail\\_gotoOffer.action?completeSendMailForm.templateSeq=881&num=0&t=1621312382130&user=trung.hung.89.th%40gmail.com&tentativeGrpId=e61d99bb-83de-4f49-a86a-a124dba79e4e&id=3bc66f24a3711cf1316acdbe6d3a4ccf](https://mer.s-kantan.jp/city-kobe-v/u/reserve/completeSendMail_gotoOffer.action?completeSendMailForm.templateSeq=881&num=0&t=1621312382130&user=trung.hung.89.th%40gmail.com&tentativeGrpId=e61d99bb-83de-4f49-a86a-a124dba79e4e&id=3bc66f24a3711cf1316acdbe6d3a4ccf)

上記のURLにアクセスして申込を行ってください。

問い合わせ先  
神戸市新型コロナワクチンコールセンター  
電話：078-277-3320  
FAX：なし  
メール：なし

13:33 (0 分前) ☆ ↗ ⋮

ます 日 月 火 水 木 金 土 日 月 火 <span style="background-color: black; color: white;

## 予約内容照会

### 予約変更

選択中の手続き名：神戸市大規模ワクチン接種会場\_ハーバーランドセンタービル\_ファイザー\_1回目接種\_中央区東川崎町1  
問合せ先 [+開く](#)

#### 予約情報

[変更する](#)

予約施設 Z\_神戸市大規模ワクチン接種会場\_ハーバーランドセンタービル\_999999999

予約日時と予約対象 2021年06月15日(火)  
13時30分～14時00分 ファイザー\_1回目接種

### 申請者情報

#### 申請者名 必須

氏  名

#### 連絡先電話番号 必須

接種日当日に緊急の連絡を行なう場合もあります。  
予約日当日に連絡の取れる連絡先を入力してください。

電話番号

### 接種者情報

下記にワクチン接種をされる方の情報を入力してください。  
ご家族等の予約を代理で申請していただけます。

#### 接種者名（カナ） 必須

ワクチンを接種する方のお名前を入力してください。  
フリガナと氏名の両方を入力してください。

氏  名

#### 接種者名 必須

氏  名

### 郵便番号

郵便番号  [住所検索](#)

### 住所

住所

#### 生年月日 必須

接種対象者は16歳以上に限られます。  
16歳未満の方はエラーとなります。

[カレンダー](#)

### 年齢

自動計算式のため入力不要です。

歳

⑫: Masukkan informasi di bidang 必須

#### (Bagi warga orang asing)

- 「Nama pelamar」
- 「Nomor telepon pelamar」  
Masukkan nomor telepon yang dapat Anda ajak bicara. Tidak harus telepon Anda.
- 「Nama orang yang divaksinasi」

Bagilah "nama" yang tertulis di kartu penduduk menjadi dua bagian dan letakkan di dalamnya. Cara membaginya bebas. Untuk orang yang tidak memiliki nama kanji, masukkan namanya dalam katakana.  
contoh) Nguyen Tian

→ 氏:  名:

Horan

→ 氏:  名:

- 「Tanggal lahir」  
8 digit tanggal lahir

券番号 **必須**

⑬: Masukkan Nomor yang tertera di tiket Vaksinasi (10digit).

お手元にある**接種され**

誤った券番号の場合は、審査のうえ予約を取り消す場合があります。

同一券番号で複数の予約はできません。

2回目予約についても1回目終了後に予約を行ってください。

1111111111

### ご要望

接種に際してご希望、伝えておきたいことがありましたら入力してください。

⑭ Klik

入力文字数: 0/200

< 詳細へ戻る

確認へ進む >

### 3. 予約手続き

预约内涵融合

予約を中断する場合はこのボタンを押してください。

### 予約手続き



平約確認

上西病院 王子ルナ 1回目 ●区●町●丁

秀姑娘

预约施設 z 上西病院 1122456789

予約日時と予約対象 2021年05月10日(月)  
13時00分～13時30分 モデルナ 1回目

### 申請者情報

申請者名 神戸 太郎

連絡先電話番号 09012345678

### 接種者情報

第16章 各种白

總頁 太郎

650-0001

住所 神戸市中央区 ●町

生年月日

年齡

物理小实验

⑯: Konfirmasi informasi untuk pengajuan dan klik "Daftar (申し込む)"

總覽

五

1

ANSWER

4

入力へ戻る

申达志

- ⑯: Anda akan menerima "nomor reservasi" dan "kata sandi" di email Anda.

【神戸市ワクチン接種】予約完了のお知らせ ➤ 受信トレイ ×

city-kobe-v@s-kantan.com

To 自分 ▾

神戸市 e-TUMO RESERVE (汎用予約) サービス

予約番号 : [REDACTED]  
パスワード [REDACTED]

ワクチン接種予約が完了しました。

予約内容は下記のURLにアクセスして確認できます。

予約内容照会URL :

[https://s-kantan.jp/city-kobe-v-u/reservelnquiry/inquiry\\_initDisplay.action](https://s-kantan.jp/city-kobe-v-u/reservelnquiry/inquiry_initDisplay.action)

[メッセージの一部が表示されています] [メッセージ全体を表示](#)

## Pengajuan Reservasi Selesai !

### Apa yang perlu Anda lakukan setelah resevasi

Sebelum hari untuk vaksinasi	<ul style="list-style-type: none"> <li>Isi Formulir Pemeriksaan Kesehatan Awal</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Formulir Pemeriksaan Kesehatan Awal dan cara pengisiannya disertakan dalam amplop tiket vaksinasi.</li> <li>Silakan isi bagian yang dikelilingi oleh garis tebal</li> <li>Jika Anda tidak tahu cara menulisnya, silakan lihat situs di bawah ini <a href="https://www.mhlw.go.jp/stf/seisakunitsuite/bunya/vaccine_tagengo.html">https://www.mhlw.go.jp/stf/seisakunitsuite/bunya/vaccine_tagengo.html</a></li> </ul> 
Hari-H Vaksinasi	<ul style="list-style-type: none"> <li>Ukur suhu tubuh (di ketiak) dan Ingat berapa derajat suhunya.</li> <li>Pergi ke tempat reservasi pada waktu yang ditentukan</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Barang yang dibawa             <ol style="list-style-type: none"> <li>Tiket vaksinasi</li> <li>Formulir Pemeriksaan Kesehatan Awal (yang Anda tulis)</li> <li>Buku Catatan Obat (jika punya)</li> <li>Dokumen verifikasi identitas (Kartu penduduk, SIM, dll.)</li> </ol> </li> </ul>
Setelah vaksinasi	<ul style="list-style-type: none"> <li>Jika Anda merasa sakit, hubungi loket konsultasi medis mengenai efek samping (078-252-7155).</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Dapat menelepon kapan saja (Tiap hari 24jam)</li> <li>Anda dapat memilih untuk berbicara dalam berbagai bahasa. Tolong sampaikan 「Tolong gunakan Bahasa Indonesia atau <i>Indonesian go de onegaishimasu</i>」</li> </ul>

# Ketika Anda ingin mengubah isi reservasi

The screenshot shows the Kobe City COVID-19 Vaccine Reservation Site. At the top, there are links for 'ログイン' (Login) and '利用者登録' (User Registration). Below the header, there are three menu items: '予約手続き' (Reservation Procedure), '予約内容の確認・変更' (Check/Change Reservation Content), and 'ヘルプ・操作マニュアル' (Help/Operation Manual). The '予約内容の確認・変更' link is highlighted with a red rectangle and an arrow points to it from the text below.

お知らせ  
【2021年05月17日】  
【操作方法】  
■ サイトの操作方  
【注意事項】  
■ 2回目接種は1  
■ 予約を変更・取り消しする場合は、メニューの「予約内容の確認・変更」を押してください。

① : Klik "Konfirmasi / Ubah Isi Reservasi"

過去のお知らせ > 操作時間を延長する

### 予約手続き

検索項目を入力して、接種場所を検索してください。

キーワード検索  
例：〇〇病院、●●クリニック、集団、大規模、三宮

区・住所検索  
例：中央区、加納町

接種希望日  
例：20210601、またはカレンダーから日付を選択

検索ボタン  
五十音で探す >

⑯: Masukkan "nomor reservasi" dan "password" dari ⑯.

予約内容照会

予約照会

予約番号を入力してください

予約完了画面、通知メールに記載された  
予約番号をご入力ください。

パスワードを入力してください

予約完了画面、通知メールに記載された  
パスワードをご入力ください。

予約番号、パスワードは半角英数字記号（英字：大文字・小文字）で入力して下さい。  
前後にスペースが入ると正しく認識されず、照会できませんのでご注意ください。

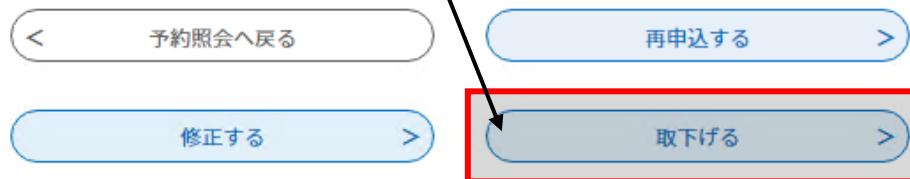
ログイン後に申込を行われた方は、ログインしていただくと、予約番号やパスワードを使用せずに照会できます。

照会する &gt;

⑰: Klik "Tanyakan"

接種者名	神戸市 国際課
郵便番号	
住所	
生年月日	1968年01月01日
年齢	53歳
<b>接種情報</b>	
券番号	②: Klik "Batal"
ご要望	

\*確認後、必ずブラウザを閉じてください。  
※申込んだ内容を修正する場合は、【修正する】ボタンを選択してください。



### 予約内容照会

取下げ事由入力	
取下げ事由を入力してください。	
手続き名	神戸市大規模ワクチン接種会場_ハーバーランドセンタービル_ファイサー_1回目接種_中央区東川崎町1
予約番号	20210520-0002733
処理状況	
処理履歴	2021年5月20日14時52分 2021年5月20日14時52分 中止
取下げ事由	
②: Klik "Lanjutkan ke Konfirmasi"	
取下げ事由を入力してください	
入力文字数: 0 / 2000 < 詳細へ戻る > 確認へ進む	

申込内容	
<b>申請者情報</b>	
申請者名	神戸市 国際課
連絡先電話番号	0783225010
<b>接種者情報</b>	
接種者名（カナ）	コウベシ コクサイカ
接種者名	神戸市 国際課
郵便	
住所	
生年	
年齢	53歳
<b>接種情報</b>	
券番号	7777777777
ご要望	

②: Klik "Batal" untuk membatalkan reservasi Anda.  
Setelah itu, ajukan reservasi lagi dari awal(H.3).